

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

GERONA: Jueves 18 de Noviembre de 1909

NÚM 261

AÑO VII

Núm. suelto 5 cts.

Precios de suscripción  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 pts.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero

Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos según tarifa

Núm. suelto 5 cts.

## Un proyecto y unas lágrimas

En el aniversario de una conversión.

Andaba por Alemania y Francia en la segunda mitad del siglo XVIII, un libro áureo al que sólo su erudición y gran valer pudieron salvar de la catástrofe del tiempo llegando hasta nuestros días con toda la fama escondida dentro de sus páginas.

Su historia tiene un episodio interesante.

Incubado en el cerebro profundo del asceta mauritano, en la Real Abadía de S. German Des-Préz, cuando todavía los reyes de Francia concedían mercedes y títulos—Nicolás Jamín—que no miró al escribir lo más que a la ventana de su Patria próxima á recoger los frutos sazonados del desenfreno racionalístico de mas de una centuria; pudo enterarse bien pronto del éxito de su obra.

Había traspasado las fronteras de Francia, y un abate alemán, capellán de Palacio del Serenísimo Elector Palatino lo incorporaba á la lengua de su país, arrancando del Francés letra por letra, aquel tesoro de sabiduría y sentido eminentemente práctico de aquellos tiempos.

El Príncipe Guillermo. Conde Palatino leyó la traducción del abate Hemmer. Tal vez la leyó por curiosidad. Era Lutero y ello nos abona este juicio. Su lectura le interesó. Mostró deseos de hojearlo de nuevo, y al terminar la segunda lección del libro, abrió los ojos desmesuradamente, como espantado, y dando dos pasos hacia atrás exclamó: «¡Dios mío, en que precipicio había caído!» Mas tarde, abjuraba el Lutherismo en manos del mismo señor Hemmer, que le vistió el Catolicismo con el primero de nuestros Sacramentos....

Aquí termina la Historia vieja. Aquí principia la historia nueva, nuestra Historia.

¿Cuál es nuestra Historia? Nuestra historia será acaso la de las revoluciones y de las regencias, la de las desamortizaciones y matanzas de frailes, la historia de la traición y del liberalismo, la de los crímenes horrendos é imperdonables de Cuba y Filipinas, la historia del anarquismo y la Masonería la de la revolución de Barcelona... ¡Triste destino el de la Historia patria! Otras plumas, sin embargo, que no son de esta época, pero que en esta época quiso el Hado desempolvár, sacándolas de lo más hondo del corazón del siglo de oro; para baldón eterno de nuestros criminales, escribieron á la par que aquellas letras de sangre, letras inmortales, que forman en esta representación del lirismo infimo, las notas epopéicas de un canto que apareció en los campos de Valencia, en los montes cantabros y en los desfiladeros de Cataluña sobre un ejército de voluntarios, cruzados del Derecho; que resonó mas ta. de en los muros de Tetuán y sobre los héroes de Wad-Rás, para extinguirse, fúnebre, con acentos de Elegía al otro lado del puente de Valcarlos, en donde un Rey dejaba á su pueblo á merced de la fría, solitaria esperanza del futuro....

Y un poco después, después del tiempo preciso para que esas soberanas letras de la historia pudieran encarnar en el sentimiento intelectualista moderno, pervertido por tanta abyección y rufinada tanta, víéronse surgir de las cavernas del error, ó—si parece muy duro—de los Ateneos y de las Escuelas racio-

nalistas y ácratas, espíritus cristalisimos, lanzados de sus antiguos solios, por la fuerza irresistible de esa verdad que tomó carne humana lo mismo en los héroes del 10 de Marzo que en los innumerables mártires de la traición cubana, que supo teñir en sangre suya cien banderas. Y que puede teñir otras cien á cualquier hora. ¿Testigos?

Al pensar que se habla de asertores de esa verdad, que se buscan declarantes de esa Causa, me asaltan la idea El Saulo del Camino de Damasco y el Agustín de los jardines de Milán, pero yo escribo la historia nueva....

¡Ah! Precisamente ahora debo coger la pluma. El 27 de Noviembre se cumple un año de otro cristiano nuevo. De uno que declaró elocuente, nuestra Causa.

Apártate un poco, querido Sebastián que voy á cometer un pecadillo de indiscreción en contra tuya... No me hagas plegar los labios... hablaré; no de ti, sino de tu Virgen, la Virgen mía....

Figuraos que yo me entero de un proyecto simpatiquísimo, que la prudencia y la modestia de su autor quieren ocultar, pero que la justicia y el celo se esfuerzan en sacar á la luz para que no quede en planos y líneas, sino que se levante hasta el Cielo... Figuraos que si no rompo el velo del silencio, tendré que llorar, después, por fuera, ante pérdida tamaña sobre tamaña preterición; figuraos que se trata de un homenaje á mi Virgen adorada y... ¡ya lo dije esta vez!... ¡no puedo callar!

Sebastián de Luque, el filósofo literato á quien un día coronaba Inglaterra en el palenque de la Metafísica y á su vuelta, los brazos del nacionalismo se alzaban aclamándole, y batían palmas las izquierdas del intelectualismo, y las plumas de los Perez Galdós y los Blasco Ibañez corrian airozas en su honor; y Manuel Bueno le escribía con Alvarez Egea y Roberto de Heredia sendas páginas apoloéticas, y el acratismo extranjero se removió en su triunfo, como triunfo propio; al que su tocayo Francisco Copeé codeaba como á gran poeta; y el psicólogo italiano Domirretti con Pierre Mille y el infortunado autor de «Le Vierge d'Avila»=Catulle Méndez cantaban elocuentes letras de admiración; y un coro internacional ensayaba el himno postrero al triunfo de su juventud y de su saber... el que el 27 de Noviembre de 1908 se incorporaba en la cama del Hospital de la Princesa de Madrid, curado de cuerpo y de alma, disponiéndose á arrodillarse para adorar á la Señora Excelsa que le dió la vida... se dispone á celebrar el aniversario de su conversión. Yo tengo el programa de esa fiesta.

No se encuentra en él, ni por acaso nada de profano.

Todos sus números se encampan á ofrecer un ramillete á su Divina Curadora.

Figuran en ese ramo gigante, flores lozanas, y frescas, de devoción y sencillez, de paciencia y de virtud aquilatada; flores mustias y pétalocaidas, de sufrimientos y privaciones, de calumnias y malas artes inventadas por hombres menguados; flores de todas clases; que en su jardín de un año de entusiasmo, han crecido todas las plantas desde el simbólico clavel de la maceta alegre, hasta la olvidada siempreviva del Cementerio.

Luque ha trabajado en el sin cesar un momento desde su redención. Primero quiso sembrar con sus flores un

camino. El que siguió él. Camino que separa á la Virgen, de la serpiente. Después llamó en su ayuda á 32 revistas y 41 periódicos de España y del Extranjero para avanzar más deprisa en su obra, y yo le he visto, durante todo un año, escribir cuatro ó cinco artículos diarios... gratis. ¡Sublime rasgo de constancia y desinterés en un hombre que tan caro hubo de comprar el pan una vez que renegó de los renegados...

Tan caro, que le fué preciso poner á contribución el oro de la condecoración inglesa. Hasta allí le llevó su nueva vida. Para llevar á cuestras la Cruz del padecer, se necesita empeñar la Cruz del mérito premiado. Hasta ahí llegó Luque...

Te he visto llorar—diré con Lord Byron—querido Sebastián, al ver que no podías llevar á cabo tu proyecto... tu proyecto hermoso, simpático, grande, que me llena de entusiasmos y me declara tu piedad; pero, calla, que lo voy á contar á las almas buenas....

Sebastián de Luque desea sacar del préstamo su cruz de oro para ofrecerla el día 27 de Noviembre á la Virgen del Pilar...

Aquí termina la historia nueva. La historia palpitante del humilde y bueno Sebastián María de Luque, figura interesante entre los tiempos que andamos, y más interesante todavía, llorando, en vísperas de su aniversario dichoso, por no poder llevar á cabo el proyecto de sus amores.

A eso se encaminan estas letras. A ver si entre los mil que lean con atención esta página del libro de nuestro tiempo hay poderosos que se convierten á la Fé de la Caridad, como otro Príncipe Guillermo, ayudando pecuniariamente al joven filósofo en su empresa. Amén de su gratitud y la mía con ella empeñada, no podrá menos de bendecir á los generosos la sonriente imagen de María que vela los destinos de Luque en su humilde casita de la calle de la Princesa, 8, de Madrid.

LEONARDO OLIVERA.

¿Cuántos se suscriban á El Tradicionalista desde 1.º de Enero del año próximo se les servirá gratis en todo lo que resta del año actual.

## Hablemos de liberalismo

XX.

Siempre se ha abusado del nombre de política y por atribuirse á tal nombre propiedades, que no le competen se han dado más de una vez enérgicas y despóticas disposiciones contra personas, que por sus actos y laudables prácticas eran sin duda alguna, del todo recomendables á los ojos de Dios. Un sacerdote ejemplar en todos conceptos, por ejemplo, que trabaja á medida de su talento y fuerzas en la viña que le ha encomendado el divino Agricultor, que dirige con sus sabios y acertados consejos y más con sus eficaces ejemplos á todos sus feligreses al camino del cielo, pero que por juzgarse á ello obligado, habla siempre con su amada grey en bien del partido carlista, describiendo más de una vez, en sus familiares conversaciones, los bienes incalculables que á dicho partido debe la Religión, este sacerdote es ti-

tulado de mal sacerdote, es tenido por visionario, se le acusa de soberbio y hasta se le obliga á callar ¿sabeis por qué? Porque, dicen sus acusadores, el tal sacerdote no cumple su deber por meterse en política. Un joven seminarista aplicado y piadoso en todos conceptos, de conducta ejemplar, de finos y agradables modales, pero habla con frecuencia con sus compañeros con entusiasmo de la causa carlista, elogia como deberían hacerlo todos los estudiantes, el castizo y católico programa de dicho partido, y recomienda á todos sus amigos que sean carlistas convencidos; pues á este joven se le reprende se le desprecia y hasta se le amenaza con los castigos que se aplican á los malos estudiantes ¿sabeis por qué? Porque se mete en política, este es su delito, esta es su falta, este es lo que ha producido contra tal seminarista burlas y hasta odios de personas que bajo todos conceptos deberían aplaudirle por defender é inculcar ideales que por lo mismo, que son carlistas, son necesariamente cristianos. Lastimosamente se abusa del nombre de política. «Política se ha llamado, os haré notar, con el esclarecido escritor católico Francisco Villoslada, á la supresión de los diezmos y primicias, á la supresión de los bienes eclesiásticos; política á la libertad absoluta de imprenta y tribuna, á la constitución civil del clero, al matrimonio civil, á la libertad de cultos; política á la supresión de toda ceremonia religiosa, y política al decreto de Robespierre creando un ser supremo. Política es todo; pero muy especialmente es política para el liberalismo todo cuanto puede lastimar á la Religión católica.» «La lucha hoy empeñada, dice Taparelli, se apellida política y es en verdad una lucha dogmática, en la cual como dijo un ministro de Hacienda en el Parlamento de Bélgica; uno de los dos partidos puede llamarse partido de la autoridad ó sea católico y el otro (ó sea liberal) partido del libre examen ó sea protestante. Viene aquí de molde lo que con gracia escribió un muy formal apologeta de los principios católicos, en ocasión de las vegaciones de que fué objeto el R. P. Mon, gloria de la Compañía de Jesús en España.» Lo dicho; tiene la culpa el P. Mon y todos los que con él mezclan la Religión con la política, cuando es cosa convencida y principio ya invariable, que los políticos pueden meterse en el terreno de la Religión y segar su mies si les conviene; más á los religiosos les está vedado penetrar en el campo de la política, ni en las porciones de terreno, de que esta ha tomado posesión, de propia autoridad, dentro de los términos de la Religión.

La religión católica, continua el Padre Mon por boca de los liberales, se conaturaliza con todas las instituciones humanas, vive con todos los partidos como superior que es á todos ellos por su misión divina, y el hacer política una institución de amor, de paz y de bienaventuranza nos explica la indiferencia femenina.

¡Magnífico! ¡perfecto! ¡cabado! Hé aquí la traducción exacta al castellano del párrafo que hemos copiado de la lengua liberal. La Religión que nos enseña Jesucristo transige, se aviene, se hermana con cualquier cosa con los institutos de enseñanza libre, con las escuelas protestantes, con las sociedades espiritistas, con los reinos creados, con los reos hechos á la iglesia. Vive perfectamente y en buena armonía con to-

dos los partidos; y por consiguiente con los cantonalistas de Alcoy y Cartagena, con los comuneros de París, con los revolucionarios de Septiembre, quemando el Concordato y arrastran el escudo de armas pontificias. Porque la Religión es superior á todo; tan superior que está á una altura incommensurable. Y ya se vé, como está á tanta altura no ve, ni puede mezclarse en las cosas de acá abajo.

Como sea esta (y va siguiendo el lenguaje liberal) una institución de amor, de paz y de la bienaventuranza resulta que no puede mezclarse en las cosas revueltas y penosas de la política; así como una mujer cándida, virtuosa y dulce se mete en su casita, cuando los políticos andan á tiros por las calles, ó se entretienen simplemente en sacar á las monjas de sus conventos. En una palabra, la Religión pertenece á Dios y la política á los hombres. Que Dios se esté quietecito allá en su cielo y deje el mundo para los liberales. Pertenece á la política definir si debe ó no haber comunidades religiosas; si los Obispos tienen que cantar un *Tedeum* ó hacer rogativas, si es lícito escribir todo lo que se piensa, y leer todo lo que se escribe; si el Papa hace mal en no reconciliarse con el progreso y la civilización modernas, si la Iglesia puede poseer bienes para la manutención del clero y el sostenimiento del culto, ó dejarle que sufra pobreza, como cuando se escondía en las catacumbas; si es la moral cristiana, ó debe reemplazarse como antigualla y sustituirse por la moral universal; si los curas hacen mal en negar los sacramentos y la sepultura eclesiástica á los que voluntariamente viven ó mueren fuera del seno de la Iglesia católica; si el clero debe intervenir en la instrucción pública; y si se debe enseñar en las escuelas la doctrina cristiana. Pertenece á la política examinar las Bulas pontificias, sin excluir las dogmáticas, antes de que se las dé por buenas y válidas por el gobierno temporal de la nación; inmiscuirse en la elección de los Papas, nombrar obispos, canónigos y beneficiados; condenar á morir de hambre al clero; cuando sus miembros se niegan á jurar en concepto de sacerdotes, una constitución atea; atacar desde los congresos, clubs, periódicos con todos los dogmas que forman la fé de los católicos y hasta ultrajar las personas sagradas y al mismo Dios en uso de la libertad de pensamiento y de palabra. En fin la política lo puede invadir todo, porque es el alma de la sociedad y los hombres este mundo no tienen más objeto que en hacer política ó cuando más gozar lo que esté á su alcance y trabajar ó agitarse para lograr más.

A la religión pertenece predicar la paz y concordia con todos y con todo sufrir con paciencia; tomar lo que buenamente le dejan, obedecer al alcalde de monterilla. Así piensan muchos.

Los hechos pues á la faz del mundo realizados son un incontestable argumento del satánico empeño de los liberales en querer hacer pasar por puramente políticas, una porción de cuestiones, que constituyen el alma de la parte doctrinal ó dogmática de la constitución del Estado, y que por lo mucho que afectan á la Religión se ha visto el infalible pontífice en la dura necesidad de condenarlas formalmente, como es de ver en el Syllabus. ¿Quién les ha autorizado para así falsear la regla trazada por la Divina Sabiduría en las tantas veces repetidas palabras *Reddite que sunt Cesaris, Cesaris, et que sunt*

*Dei, Deo.* Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios? Ellos por lo tanto han contribuido de una manera tan universal como eficaz a falsear el lenguaje, a dificultar la inteligencia a convertir en un espantoso caos las materias religioso-políticas. Y lo sensible es que no puedo escusarlos suponiendo en ellos buena fé; pues el efecto directo ó inmediato de su conducta es precisamente el *desideratum* de los francmasones; envilecer la religión y hacer despreciables y abominables, á los ojos de los fieles á sus sagrados ministros; en lo que no cabe ignorancia invencible ó buena fé.

UN ANTILIBERAL.

## Augusta distinción

Nuestro muy respetable correligionario y amigo el Excmo. Sr. Marqués de la Torre, cuyos brillantes artículos saborean con satisfacción en estas páginas nuestros lectores y muchos de los cuales han reproducido algunos colegas del resto de España, se ha visto honrado con una valiosa fotografía de nuestro Augusto Caudillo don Jaime III, remitida desde Frohsdorf, con expresiva dedicatoria autógrafa.

Nosotros que estimamos en lo mucho que vale al Sr. Marqués nos congratulamos de la distinción que ha merecido por la que le felicitamos muy sinceramente.

# La conquista del Polo Norte

RELATO DEL DOCTOR FEDERICO A. COOK

(Conclusión)

### Se acaban las fuerzas

Por lo que á mí se refiere, siempre me quedaba el recurso y la esperanza del triunfo cercano; pero mis compañeros esquimales no podían ya dar la suma de energías morales que todavía á mí me sostenían.

En la mañana del día 13 de Abril, el enervamiento y las torturas alcanzaron su límite máximo: Ahwelah se tiró sobre el trineo y se negó á dar un paso más; los perros se detuvieron á mirarle y parecía que aquellos inteligentes animales también se hacían cargo de la espantosa situación nuestra. Corro por ver si lograba reanimarle los ánimos: Etukishuhk en silencio se me acerca y mira con lágrimas en los ojos la dirección del Sur... Durante un rato largo é imponente no cruzamos ni una sola palabra: el horror de la situación nos dejó mudos. Comprendí que aquellos hombres iban á sucumbir y escuché la voz debilitada y moribunda de Ahwelah que decía: «Es imposible continuar avando... solo nos resta morir.»

(Al precio de continuados sufrimientos el doctor Cook se acerca al Polo; lo escaso de las provisiones obliga al explorador á acelerar su marcha todo cuanto le es dado; ya no tiene las energías de los primeros días y los expedicionarios no construyen ya los «igloos» de nieve que tantas veces les salvaron contra las tormentas. Solamente quedan fuerzas para montar la tienda de piel de reno.

Llegan por fin á 89° 31' de latitud. El corazón del doctor salta de alegría, la emoción es indescriptible; le es imposible conciliar el sueño. El paisaje permanece sin embargo siempre el mismo; un mar de hielos movedizos. Las ilusiones ópticas se acumulan, las murallas de hielo parecen bañarse en aguas de oro y la llanura se cubre de irrisaciones purpúreas).

«A través de este mar de colores corren los perros dando al viento sus colas endurecidas por la helada... Mis esquimales, transformados por la cercanía del triunfo; se permiten entonar canciones de la tierra lejana.

Establecimos el campamento muy temprano el día 20 de Abril. El sol brillaba al Nordeste, el viento azotaba violento y los témpanos brillaban con todos los colores del iris. Demasiado fatigados por la emoción no tuvimos paciencia para esperar á hacer un té y nos contentamos con ingerir una ración

de pemmican. Dormimos felicísimamente ocho horas.

Estábamos á 89° 46' 5" de latitud y á 94° 52' de longitud.

El día 21 de Abril á media noche nos pusimos en pie. Etukishuhk y Ahwelah aún cuando completamente debilitados, tenían todo el ánimo de un héroe que acabara de ganar la empresa más hermosa del mundo entero.

### En el Polo Norte

El suelo que pisábamos era un suelo sagrado... cuando el podómetro registró 14 millas y media acampamos y nos preparamos á dormir sintiendo ya que nos hallábamos en el eje de la tierra: las observaciones dieron 89° 59' 45"; avanzamos los 15 segundos que nos faltaban, hicimos observaciones suplementarias, construimos un igloo de nieve y nos instalamos todo lo confortablemente posible para poder hacer con calma y exactitud todas las observaciones necesarias.

Nuestra posición era doblemente segura por cuanto así lo atestiguaban los aparatos y así, nos tendimos á descansar con una satisfacción que ya en la vida no volveremos á sentir. El sueño, naturalmente, se negó en absoluto á acudirnos.

Habíamos alcanzado el centro boreal: nosotros éramos los que habíamos realizado el sueño de naciones enteras... á nosotros pertenecía el triunfo de una carrera que venía durando siglos.

### Era el día 21 de Abril de 1908

Un solo paso y ya nos era posible pasar de un lado de la tierra al otro, del mediodía á la media noche; allí donde el año solo tiene una noche y un día. La latitud era de 90°; la temperatura de 38.7 bajo cero; la presión atmosférica de 29.83. Norte, Este y Oeste no existían: por todas partes era el Sur pero la brújula que designaba simplemente el Norte magnético, no dejaba de ser utilizable.

Aun cuando satisfechos de nuestro éxito, el estado de nuestro ánimo cambió por completo al día siguiente después de haber hecho todas las observaciones y de haber estudiado las condiciones locales del lugar. Se apoderó de nosotros un intenso sentimiento de espantosa soledad y abandono: por doquiera que nuestros ojos miraban al horizonte no veían sino la extensión infinita de las nieves color de púrpura. Ni vida ni continente alguno que rom-

piera la monotonía de la extensión helada: éramos los únicos seres vivientes en este mundo muerto eternamente de frío.

(Cuenta el doctor Cook en el último capítulo de su relato, que si grandes fueron las penalidades de la ida, las del retorno hacia la vida fueron aún más espantosas. El día 30 de Abril habían recorrido los expedicionarios 121 millas desde su salida del polo y se hacía cada vez más sensible la derivación de los hielos hacia el este. Para contrabalancearla, era preciso forzar constantemente la marcha hacia el punto cardinal opuesto. Los vientos son cada vez más violentos y fríos y como las provisiones van escaseando es preciso reducir las raciones.

El día 6 de Mayo sufren una horrible tempestad que les obliga á detenerse y á construir un «igloo», porque la tienda de campaña no puede resistir la violencia del temporal.

Pero el temporal no cede y como las provisiones disminuyen de un modo alarmante, se ven obligados los viajeros á continuar su marcha á través de la horrible tormenta; por fin, el día 24 de Mayo, el tiempo abonanza y se hacen algunas observaciones de posición, viéndose además que los hielos continúan á derivar hacia Oriente).

«El alimento para los hombres y los perros hubo de reducirse á tres cuartos de ración y en cambio aumentaba día por día el esfuerzo que era preciso desarrollar en la marcha.

Después de una lucha de veinte días á través de espesísimas nieblas, nos encontramos lejos del mar del Príncipe Gustavo, con aguas libres y una faja de hielos estrechos é impracticables que nos cerraban el paso hacia la isla Heiberg.

Nos quedaba como único recurso caminar hacia el Sur; esperábamos de esta manera poder encontrar un terreno de caza y obtener alimentos y material de calefacción de algunas colonias de balleneros escoceses, que entran por el estrecho de Lancaster y se refugian en Port-Leopold.

La distancia hasta este último punto era mas corta que hasta la Groenlandia y escogiendo este camino esperaba yo poder llegar á Europa antes de finalizar el año de 1908.

En efecto, matamos osos y morsas al pasar por el estrecho de Hassel entre los continentes Riagnes, y avanzamos lentamente hacia el Sur por encima de la bahía de Noruega en el canal de Wellington.

Nos era imposible esperar el movimiento de los hielos porque no era probable que halláramos mucha caza en el lugar en que nos hallábamos.

Así, á principios de Julio cortamos el estrecho de Jones y como ya no nos quedaban provisiones para los perros, los devolvimos á la libertad, abandonamos uno de los trineos y desmontamos el otro, conservando á cuestas lo estrictamente necesario.

Nos acontecieron después largas aventuras peligrosas durante las cuales gastamos las últimas municiones en cazar aves para nuestro alimento. Al comenzar Septiembre nos hallábamos en las costas de la bahía de Baffin, sin alimentos, sin municiones, sin material de calefacción. Nos corríamos al Oeste hacia el cabo Sparbo, para hallar un lugar favorable de invernaje.

Pasamos la larga noche del invierno 1908-1909, en ir almacenando provisiones para el regreso y el 13 de Diciembre de 1909, emprendimos la marcha.

A mediados de Abril, llegamos á Annotok. Aquí nos esperaba Harry Whit-

ney á quien referí mi conquista del polo.»

FEDERICO A. COOK.

## Noticias

Solemnísimo en todos conceptos, es el devoto septenario que se está celebrando en la iglesia de Nuestra Señora de los Dolores, en honor de su excelsa patrona, que ocupa la parte central del altar mayor, espléndidamente iluminado y engalanado.

La concurrencia que ávida de escuchar la elocuente palabra del Dr. Vilá acude al septenario es enorme. Aquel desarrolla con magistral elocuencia interesantísimas cuestiones de actualidad palpitante.

El domingo como conclusión del septenario habrá misa de comunión, que promete verse concurridísima y revestirá inusitada solemnidad.

Hállanse vacantes las plazas de Secretario de los Juzgados municipales de Calonge, Vilabertrán y San Daniel.

Para los mismos se admiten solicitudes hasta el día 27 del actual.

En la edición de hoy terminamos la publicación del interesante relato que hace el Dr. Cook de su viaje al Polo Norte. Nuestros lectores conocen ya el relato que del suyo hizo el explorador Peary.

Es, sin duda alguna, cuestión esta importantísima que ha movido gran revuelo, formándose dos numerosos bandos entusiastas de cada uno de los exploradores y por esto hemos querido— aún sacrificando á veces otros originales que figuran en nuestra colección las relaciones completas de estos viajes que tanto han interesado y que, por lo que parece, no es de fácil resolver la cuestión suscitada por los dos exploradores.

Ha sido viaticada en Olot la señora madre de nuestro estimado amigo el Secretario de Cámara del Ilmo. señor Obispo de esta diócesis Rdo. Dr. don Esteban Canadell.

Deseamos su pronto y total restablecimiento.

Adelantan rápidamente los trabajos de construcción del trozo de la línea del ferrocarril de Olot á Gerona comprendido entre San Feliu de Pallarols y San Esteban de Bas en cuyos trabajos están ocupados actualmente unos doscientos hombres, y créese que pronto se dará comienzo á la operación de perforar la montaña que ha de ser atravesada por el trozo referido.

Fiesta de la Presentación de Nuestra Señora.—Se celebrará el domingo próximo con el esplendor de costumbre en la capilla de las Hermanas Carmelitas con los siguientes cultos:

A las ocho misa de comunión general, cantándose motetes durante la misa.

A las diez menos cuarto, todas las colegiales saldrán en procesión llevando en andas la imagen de la Santísima Virgen, cuya procesión saldrá por el portal del jardín y entrará por la puerta principal del colegio: enseguida ofrecerán la vela á la Santísima Virgen y empezará el solemne oficio cantado por la Comunidad y Colegiales.

Por la tarde á las cuatro se cantará el trisagio Mariano.

Terminados estos actos se impondrá

el escapulario del Carmen á los que lo deseen.

El domingo no se celebrará la tumbada misa de las siete, celebrándose ésta á las ocho como se ha

Por la Sala de Gobierno de la Administración territorial se han expedido siguientes nombramientos para la comisión de los Juzgados municipales de Gerona: Juez, don Manuel Calzada.—Suplente: don José M. brellas Planas.

Figueras: Juez, don Ramón Planas.—Suplente, don Juan Vilá.

La Bisbal: Juez, don Cándido Forga.—Suplente, don Zoilo Mensal.

Olot: Suplente, don Juan Roura.

De Barcelona comunican que los publicanos se muestran muy satisfechos de la conducta que siguen las autoridades, especialmente el caudal general, Sr. Weyler, libertando á muchos de los presos por los sucesos de Julio y consintiendo las expansiones verbales y escritas de los elementos avanzados.

También participan de Barcelona el Sr. Lerroux, jefe de los radicales barceloneses, después de recibir el menaje de las juventudes rebeldes las damas rojas, hizo una visita de plácido á los señores Weyler y S. Inclán.

La oficina internacional de Berna ha dirigido á España para hacer que se proyecta abrir un concurso la erección de un monumento en memoria del 50 aniversario de la Unión telegráfica universal.

Las bases del concurso serán publicadas en breve.

Librería del Carmen.—Gran suceso de Almanagues.—Objetos para regalo de fin de año.—Obras nuevas de Martínez Basega: *Pedagogía y Sociología*; *El Matrimonio de la clase media*; *Urbanidad y Educación del mercader moderno*.—Gran surtido postal.

Llamamos muy especialmente la atención de nuestros lectores sobre el artículo que hoy insertamos titulado *proyecto y unas lágrimas* y esperamos fundadamente que serán muchos los que, dando una prueba de admiración al ilustre periodista católico Sebastián de Luque, se prestarán á contribuir á esta obra de caridad tan acertadamente expone en su artículo nuestro muy estimado colaborador señor Olivera.

Se admiten donativos para el proyecto de nuestra Administración y en caso oportuna se remitirán á Luque los dos recaudados junto con la lista de que á ello hayan contribuido.

SERVICIO PARTICULAR

La Neotatía

Cort-Real, 13.—GERONA.

DEFUNCIONES ocurridas de

las 12 de ayer á las 12 de hoy en

ciudad:

Carmen Oliver 24 años.

NACIMIENTOS: — Varones 0

Hembras, 0.

Gerona 17 de Noviembre de 1908

Boletín religioso

CUARENTA HORAS. — Continúa

en la iglesia del Mercadal.

Lámparas incandescentes á 0'70 pesetas.—De venta en la casa ADROHER HERMANOS Lámparas "Z", economía 75 por 100 Maquinaria eléctrica.—Material eléctrico

# L' THOCAL

Verdadero Mata-callos

Remedio eficaz y práctico para el alivio instantáneo y estirpación completa sin dolor de toda clase de

**CALLOS Y DUREZAS**

Se usa sin preparación ni vendaje alguno y su acción segura y decisiva (mucho reconocido eminentes médicos que lo usan y recomiendan. — LEASE EL PROSPECTO ANTES DE USARLO.

Estuche completo UNA peseta.

Productos del Laboratorio farmacéutico y de esterilización de **Grau Romanaty** (con patente para la producción y venta al por mayor).  
Vidase en todas las farmacias bien surtidas.

**Depósito**  
Progreso, n.º 4.—GERONA  
Teléfono, 4  
Farmacia abierta toda la noche

# MAGNESIA Grau Romanaty

**Efervescente,**  
**Aromatizada con limón ó anís.**  
**Panacea de todo trastorno gástrico.**

El uso frecuente y moderado de esta MAGNESIA de exquisito gusto, componentes puros y preparación esmerada corrige el estreñimiento y evita el uso de los purgantes.

Frasco con tapón de vidrio UNA peseta.

## Gran Zapatería 'ALVAREZ,

DE

**Fernando Freixas**

Variado y selecto surtido de calzado

— en todas las clases y colores —

Últimas novedades = Confección

sólida á la medida = Formas: á la

— Española, Yanki y Torpedo —

Venta de Calzado de Goma reforzado

— Superior calidad —

8 Progreso 8.—GERONA

## FABRICA DE SOMBREROS

de

**Luis Trinchet**

Especialidad para el clero : : :

: : : Birretes, bonetes y solideo

Calle de Santa Ana, 9.— Barcelona,

Sucursal: Conde de Rius 23.—Tarragona.

Se venden Dos motores de gas. =

Uno de tres caballos de

fuerza y otro de caballo y medio. Estado

excelente. = Precio sumamente módico.

Darán razón: Juan Guinart, cerrajero;

Plaza de San Pedro, número 2.

## Fábrica de Chocolates "TORRAS,"

BAÑOLAS

— De calidad superior —

De todas clases y precios

Depósito central: Fábrica a

— "TORRAS,"—Bañolas. —

—Sastrería de JUAN JUANOLA.—

Calle Cort-Real.—Se ha recibido un

inmejorable surtido de ropas para trajes

de temporada. — Desde 30 á 100

pesetas.

Taller de confección

DE

Encajes y mantillas de blonda y guipur

## MARIA PADRÉ DE LLENSA

Velos, canesús y puntillas de variado

surtido.—Se lavan mantillas y se con-

feccionan á medida.—Especialidad en

mantones de blonda.

Albareda, 10.— (Frente al Hotel de

Comercio.—GERONA.

## Ortopédico

especialista

Pedro Ramón (Afecciones abdomi-

nales exclusivamente,

primero y único).

HERNIADOS. — Hernias de todas

clases en ambos sexos y todas edades.

— Señoras obesas y las que sufren

aventraciones ó relajaciones abdominales, descenso del vientre ó de la matriz dolores lumbo-abdominales, histerismo, etc., etc., el alivio absoluto y la curación radical pueden obtenerla á voluntad, sin molestias, sin ataduras, sin cilicios, sin martirio y sin la intervención quirúrgica, con el verdadero específico para sus males y achaques que solamente esta Casa puede ofrecerles. Folleto gratis.—Despacho: Carmen, 38, 1.º, BARCELONA.

Guárdense los pacientes de las emi-nencias improvisadas, en especial de cuantos recorren las poblaciones llamándose ortopedistas ó médico-ortopedistas. Las privilegiadas especialidades Ramón, laudatoriamente dictaminadas por las Academias de Medicina y Cirugía, la Real de Madrid inclusive, y admiradas por cuantos Médicos han tenido ocasión de apreciar los singulares efectos de estas notabilísimas creaciones, ofrecen alivio y curación radical, con las mayores seguridades de éxito; por ello, hace 22 años, merecen la predilección de los pacientes y por ello, hombres eminentes de todas las regiones de España honran al autor con su colaboración, médicos impuestos científicamente de estos positivos adelantos de excepcionales excelencias.

Exito inmediato, completo y al alcance de todos sin jamás nuevos gastos ni reconocimientos. Una sola vez basta, y á este fin los pacientes pedirán gratis lo folleto ó acudirán á este despachos CARMEN, 38, 1.º — BARCELONA.

## Cambios

Facilitados por la casa Vda. de Maten

Día 17 de Noviembre de 1909

Deuda Int. 4 por 0/0 fin de mee.	85'90
» » 4 » » contado.	86'25
» Amor. 5 por 0/0, contado	101
» » 4 » » » » »	93'75
Acciones f-c. de Alicante, fin mes.	93
» f-c. Norte de España, fd.	80
» f-c. de Orense.	21'80
» Banco Hispano-Colonial	76'75
Oblig. Deuda Municipal, 1899-05.	99
» » » 1906.	98'50
» f-c. Almansa á P. y T. 5 %.	102'15
» f-c. Villalba á Segovia 4 %.	97'75
» f-c. Tar.-Bar. F. 2 y 1/4 %.	60

» f-c. M. Z. y A. . 4 y %.	101'75
» f-c. M. Z. y A. . . 4 %.	98'50
» Tabacos de Filipinas. 4 %	100'75
» Puerto de Barcelona. 4 %.	107'00
BOLSA DE PARIS	
Deuda exterior. 4 o/0.	95 90
» Rus. 5 o/0.	102 80
» Rca. Haití, 6 o/0	501

» Alicante. . . . .	407
Acciones Norte de España. . . . .	349
Francos. . . . .	8'75
BOLSA DE LONDRES	
Venezuela Diplomático . . . . .	53'50
Colombia. . . . .	48'25
Libras. . . . .	27'43

Ha habido discurso de Moret y Groizard.

### Firma régia

Hoy ha llevado el señor Moret á la firma de don Alfonso varios decretos de Correos y el nombramiento de don Rafael Comenge para oficial mayor de Gobernación.

### Visitas de despedida

El ministro de Estado estuvo hoy en Palacio despidiéndose de la familia real con motivo de su proyectado viaje á Roma.

Con igual motivo estuvo en Palacio el conde de San Luis, nuestro embajador en Portugal, que marcha mañana á Lisboa y regresará seguidamente á Madrid.

### Conferencia de Ministros

El ministro de Fomento ha conferenciado con el Ministro de Hacienda, para tratar de hacer efectivos los pagos que en el Ministerio de Fomento se adeudan por certificaciones de obras.

Ha manifestado que el señor Alvarado le dió toda clase de facilidades, y que el decreto ha pasado al Consejo de Estado para su aprobación.

### El viaje de Luque á Melilla

El ministro de la Guerra ha manifestado hoy que no está aún acordado que él vaya á Melilla al frente de la comisión que allí ha de estudiar las fortificaciones porque aún no se ha nombrado esta comisión.

### El tratado comercial hispano-cubano

El ministro de Hacienda ha conferenciado con los señores Ribero y Labra, que le dieron cuenta del propósito del gobierno cubano de activar las negociaciones para el tratado comercial entre aquella República y España.

## Melilla, 17

### Telegrama oficial

Sin novedad en las posiciones. En Alhucemas continúa el temporal de lluvias.

Envióse á Seluán un convoy, de camellos y 30 carros, con municiones y víveres.

En Hidum ha sido emplazada una batería.

Los confidentes aseguran que los principales jefes de la tribu Guelaya se presentarán el jueves próximo al general Marina.

Un moro de Bocaya se ha presentado al comandante en jefe, diciendo que hoy cumplirían las condiciones exigidas para que les sea abierta la plaza.

Lo mismo se proponen hacer las kábilas de Tucín y Benibufachs.

## Sección telegráfica

### Madrid, 17

#### La "Gaceta"

Publica lo siguiente: Reales decretos de Gracia y Justicia, Marina y Hacienda.

Concediendo el tratamiento de Muy Ilustre al Ayuntamiento de Tarrasa y el de Ilustrísimo al de Masnou.

Decreto, reproducido sobre la descentralización que publicó ayer la Gaceta, por traer varios errores de copia.

Real orden, disponiendo se de los ascensos de escala.

En consecuencia, varios catedráticos pasan á ocupar en el escalafón el número que les corresponde.

Entre ellos figura don Ladislao Ricardo Lozano, de la Universidad de Zaragoza.

Real orden disponiendo que las autoridades exijan el más exacto cumplimiento de las disposiciones contenidas en el reglamento de policía sanitaria de los animales domésticos, aplicando con todo rigor á las contraventuras de aquélla, las penalidades que se determinan; tomando esta real orden; como consecuencia de una reclamación de la Cámara de Comercio francesa de Barcelona.

Anunciando que desde el día 1.º de Diciembre próximo, se admitirán los cupones de la Deuda del cuatro por ciento interior y amortizable por los créditos originales, según clave, á fin de que se efectúe el pago de los mismos.

Convocatoria para practicantes de los hospitales de la beneficencia general.

#### La Enotécnica de Reus

Se ha dispuesto que por el ministerio de Fomento se remita la cantidad

de 10.000 pesetas á la estación enotécnica de Reus.

Dicha suma habia sido solicitada por la Cámara Agrícola de dicha población.

#### La futura escuadra

D. Alfonso y el general Concas, en su despacho de hoy, acordaron poner á los barcos que se construyan, los siguientes nombres:

Acorazados.—El primero se llamará «España», el segundo «Alfonso XII» y el tercero «Jaime el Couquistor.»

Cañoneros.—El primero, «Recalde»; el segundo, «Laya»; el tercero, «Ponissat» y el cuarto, «Laura.»

Cazatarpederos.—El primero, «Bustamante»; el segundo, «Villamil» y el tercero, «Requesens.»

Guardacostas.—El primero, «Dorado»; el segundo, «Delfin» y el tercero, «Gaviota.»

El ministro entregó á don Alfonso un dibujo de la cubierta y del perfil de los buques en construcción en el Ferrol y Cartagena.

Quedó también acordado el cambio de insignias de la infantería de Marina. Serán semejantes á las del Ejército, conservando la gorra actual con pequeñas variaciones.

#### De dimisiones

Melendez Alaniz, jefe de policía de Madrid, ha dicho que no dimite.

En cuanto á la dimisión del gobernador, hay dificultades porque todos se resisten á ocupar el cargo por ver mercedas sus facultades.

#### El Toisón de Oro

Moret tiene el propósito de llevar á la firma régia un decreto, para que se conceda el Toisón de Oro á Maura.

#### Toma de posesión

Ha tomado posesión de la presidencia del Consejo de Estado el Sr. Groizard.

El acto ha revestido gran solemnidad asistiendo el Sr. Moret, y los ministros de Gracia y Justicia, Estado y Marina, de uniforme.

### Colegio de la Inmaculada Concepción

DIRIGIDO POR

## H. H. Maristas

Clavería 12.—GERONA.

Atendiendo reiteradas indicaciones de numerosos padres de familia, la Dirección del expresado Colegio, pone en conocimiento del público que en el mismo quedan organizadas, además de las clases ya existentes las siguientes conferencias:

Aritmética práctica y Contabilidad . 6 á 7 noche 5 pts. mes.  
 Dibujo lineal, de adorno y figura . 7 á 8 noche 3 » »  
 Inglés teórico-práctico . . . . . 6 á 7 noche 10 » »  
 Cursos especiales para Correos, Telégrafos, Aduanas, etc.

### ¡Sanos y enfermos!

Podeis pedir ya en todas partes, el gran reconstituyente vegetal, con patente 42.264

## "Alimento Compuesto"

Con él mezclado á los alimentos de uso, *augmentareis* grandemente su digestibilidad, nutritibilidad y bouquet.

Con él, *reconstituireis* las naturalezaz escrofulosas, cancerosas, artríticas, tuberculosas; *vitalizareis* al neurasténico, anémico, á la clorótica, inapetente, convaleciente; *sanareis* al enfermo del hígado, diséptico, diarréico, disentérico, y de apendicitis.

Con él confeccionareis al acto un rico caldo vegetal sin toxinas, muy nutritivo, y utilísimo en todas las dolencias infecciosas, sean ó no del tubo digestivo, al que jamás irritará química ni mecánicamente.

FABRICACION: Gerona.—Doctor M. Faresi, Norte, 15.

# Vista-Rica

Quien ha probado una sola vez tal aperitivo no lo deja jamás ¿Vd. no lo usa? Es que no conoce a este gran estomacal tónico-reconstituyente: cree, sin duda, licor alcohólico á este néctar, ó específico á este selectísimo licor de placer: dupliquemos pida Vd. muestra gratis para convencerse de que se bienhechor sin igual prolonga la existencia. **Providencia, etí Sa Salud.**—BARCELONA. En Gerona se halla en todos los colmados y droguerías bien surtidas.

## FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénich

**PAPER JORDA**



## Antigua posada "CASA ROS," hoy de José Aymerich

Precios económicos :: Se sirve á la carta :: Cubierto 2 pesetas :: Comedor adecuado para Reverendos Sacerdotes :: Cort-Real, núm. 9.—(Porches de Rosés)

## PROBAD

los exquisitos chocolates de LA TRAPA

FABRICADOS POR LOS

RR. CISTERCIENSES DE SAN ISIDRO

Venta de Baños (Palencia)

según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián

PAQUETES	PASTILLAS	PESETAS
De 350 gramos. . .	16	1 y 1/25
De 400 ídem. . . .	14, 16 y 24	1'25; 1'50; 1'75; 2 y 2'50
De 460 ídem. . . .	14 y 16	1'50; 1'75; 2 y 2'50

Cajitas de merienda con 64 raciones á 3 pesetas.—Se fabrica con canela, sin ella y con vainilla.—Descuentos desde 50 paquetes.—Portes abonados, desde 100 paquetes, hasta la estación más próxima.—No se carga nunca el embalaje.—Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes.—Representantes en Cataluña: Sres. Pagés y Rocafort, Fernando VII, 14, Barcelona.

# Ortopedia Moderna LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli.—GERONA



Gabinete para la aplicación de Bragueros y toda clase de Aparatos para corregir las deformidades del cuerpo humano.  
Bragueros sistema Torrent recomendado por varias Academias Médicas, se amoldan perfectamente á las desigualdades del cuerpo, no causan molestia alguna y mantienen una perfecta contención de la hernia, su presión es suave y se puede regular á voluntad.  
Aparatos para la curación de las scoliosis y cifosis ó sean las desviaciones laterales ó poserores de la espina dorsal que afectan especialmente á niños de tierna edad, desviación interna y externa de las piernas, coxalgia, mal de cadera, pies varus ó zopos, equinus deó punta, etc., etc.

Aplicación de Fajas ventrales, Piernas, Brazos y Manos artificiales.

Consultas gratis y á domicilio al que lo solicite.

## HOTEL D'EUROPA

Carrer Bellaire, 6.—Olot

S' ha obert al públich el día 10 del corrent. Situat al punt més céntrich de la ciutat. Aqueix establiment reuneix la condició de tenir grans abitacions ab timbres llum eléctrica y teléfono; cuarto de banys y ducha, menjadors espayosos, terrassa y jardí; confortable taula ahont se servexen coberts y á la carta. Habitacions á propòsit per familias que desitjin passar una temporada.

## F. Solá, Rambla de la Libertad, 26

Joyería Orfebrería  
Aderezos completos Servicios de mesa  
Sortijas Calices  
Cadenas y collares Artículos para regalo  
Aretes Medallas  
JOYERIA.—Relejes en oro y plata, marca Longines. Relojes sobremesa y pared.  
ÓPTICA  
Anteojos y lentes Gemelos prismáticos  
en oro y metal largavistas  
Termómetros y Barómetros  
Se despachán a las pocas horas los anteojos de combinación

## FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ÓRGANOS

S. COROMINAS

Pianos de todas clases, verticales y cruzados.—Armoniums, los más superiores y más baratos.—Organos para iglesias y salones.—Cambios.—Reparaciones.—Afinaciones.—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º Barcelona.—Catálogo gratis.

**La Ganadera Española**  
Sociedad Mutua de Seguros á prima fija legalmente constituida é inscrita en el Registro Mercantil. Seguro á todo riesgo del ganado Caballar, Mular, Asnal y Vacuno.  
Domicilio social en Orense.  
Delegación: Pelayo, 7, 1.º.—Barcelona  
AGENTE GENERAL:  
Salvador Saerana, CASSA DE LA SELVA  
Depositorio: Banco de España.



**Gran Cerería**  
ESPECIALIDAD en cirios, blandones y todo lo concerniente al ramo y al gusto de cada país, en ceras puras garantizadas para el culto y con buenas mezclas de varias clases y precios, de resultado completamente bueno que arden desde un principio al fin con igualdad y limpieza debido á los adelantos de la fabricación y de la mecha privilegiada que no hace carbón ni derrame, resultando de gran economía.  
Blanqueo de ceras grumo hoja y panel, ceras amarillas, parafina, estearina, cera vegetal y carnauba.  
Fabrica de Bujías esteáricas y de parafina, blancas, colores, fantasma y clases especiales para familias.  
Cirios y blandones esteáricos, blanco pajizos y colors  
Expediciones á todas las provincias de España Extranjero y todas las Americas  
12 medallas de primera clase ANTONIO SALA  
Princesa, 40.—Teléfono 428.—Barcelona  
Se remiten notas de precios y catálogos ilustrados gratis.

## CENTRO DE SEGUROS Y REPRESENTACIONES DE

Joaquín Font y Fargas  
Progreso, 20, 2.—GERONA

## ¡Carlistas!

Pedid en todos los Circulos y Cafés la muy acreditada marca de vinos de Jerez Don Carlos, Doña Berta y Don Jaime de Borbón, que surte la casa José Cobreros y C.ª, proveedores del Duque de Madrid y Don Jaime de Borbón. Grandes bodegas en Jerez de la Frontera.—Oficinas Centrales.—Apartado, 173.—Bilbao.

Representante en esta provincia: J. Font y Fargas, Progreso, 20, 2.º.—GERONA.

## Juan Juanola — Sastre

Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada  
CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

# Oleum Sala

Poderoso diurético Apropriado para combatir en inmejorable éxito muchos estados morbosos en que predomina la dificultad de la micción, ó sea ciertas retenciones de orina, sobre todo las consecutivas al alumbramiento; ciertas alteraciones de los riñones excitadas y regularizan, siendo de efectos rápidos y seguros en las criaturas de poca edad, y siempre que convenga estimular la función uro-poyética, aumentar la secreción y creación urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar.  
Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de

dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neuroastenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis.—En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeldes á toda medicación interna, en las debidas á melititis, en las lesiones que radican en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de accidentes peritoneales; calma los atroces dolores del cólico hepático y nefrítico.—Tres unturas calman el dolor.

Excelente antiflotico. Resuelve todas las inflamaciones  
Una región inflamada, está, caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos vasculares y nerviosos. Usando nuestro linimento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.—Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones.

Depósito en Gerona: Farmacia de D. F. de A. Roca, y en las demás Farmacias y Droguerías.—Agente general en Barcelona: Pedro Casanovas, Aviñó, 32, Farmacia.

## La Borrachera no existe ya

Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso.

Se puede tomar en café, té, leche, licor, cerveza, agua, á alimentos, sin saberlo el bebedor.

Tengan cuidado con las falsificaciones! El Polvo Coza solo es eficaz contra la embriaguez.

El polvo COZA produce el efecto maravilloso de disipar al borracho del alcohol (cerveza, vino, ajeno, etc.) Obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que

la mujer, hermana ó hija del bebedor, pueden administrárselo sin saber él y sin que se accese decirlo lo que atermine su cura.  
El polvo COZA ha reconocido millares de familias, ha salvado millares de hombres del oprobio y del deshonor y les ha vuelto á su estado vigoroso y hombres de negocios muy capaces; ha conducido á más de un joven por el camino derecho de la felicidad, y prolongado muchos años la vida de ciertas personas.

El Instituto que posee este polvo maravilloso envía gratuitamente, á quien lo pida, libro de testimonios y una muestra.

El polvo Coza es garantizado inofensivo El polvo Coza se encuentra en todas las farmacias y en los Depósitos al por mayor.  
Los depositarios no dan muestras, más dan gratuitamente el libro de testimonios á los que se presenten en su farmacia.

COZA INSTITUTE, 82, Chancery Lane, Londres, 393' Inglaterra.

DEPÓSITO en Gerona

Farmacia del Sr. Murtra Rambla Alvarez, 3-Id. "La Cruz Roja" del Sr. A. Roca, Apartado N.º 6.  
Id. del Sr. J. M. Pérez Xlira Abeuradors, y Herrerías N.º 8.



# La Mundial

SOCIEDAD ANÓNIMA-MADRID-JOVELLANOS, 5  
Solicitada la inscripción en el Registro de Sociedades de Seguros  
Constituidos los depósitos que exige la nueva Ley

CAPITAL [ 1.000.000 de pesetas suscripto  
1.000.000 de reales desembolsado

CUENTAS CORRIENTES Y VALORES DEL ESTADO:  
Banco de España.—Crédit Lyonnais.—Banco español del Río de la Plata  
BANCO HISPANO AMERICANO

SEGUROS DE QUINTAS 25 SORTEO DE 1909

PRIMA 815 PESETAS  
REDENCIÓN EN TODO CASO DEL SERVICIO DE GUARNICIÓN

Siempre que el contrato no pueda cumplirse  
LA MUNDIAL devuelve las primas cobradas

SEGUROS MUTUOS DE VIDA  
Previsión — Ahorro popular — Cooperación

Representante: J. Font y Fargas.—Progreso 20, 2.º.—GERONA

## HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de Don Juan Nicolazi

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes.  
Servicio esmerado.—Precios sumamente económicos



## FUMADORS!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu credit á lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint á n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no teneuen ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorales contra la tos, afeccions del coll etc., explotan de questa manera la bona fé dels fumadors ignocents.  
Si voléu fumar non paper demanéu sempre l'acreditat PAPER CARLETS premiat en l' exposició Universal de Paris en 1900 y en la de Barcelona en 1883.  
—Se ven per tot arreu.

40 anys d' éxit creixent es sa millor recomendació

**Dolores Jordá**  
Profesora de Piano, exalumna del eminente Granados  
Clases de Solfeo y Piano  
Plaza del Molino núm. 9, 2.º.—GERONA

**Esquelas mortuorias**  
Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche